

Camberwell Assessment of Need- Research Version (CAN-R)

(Il-CAN-R ġie modifikat ftit biex jiffitja aktar il-kuntest lokali)

[Verżjoni bil-Malti]

Il-CAN-R kien żviluppat minn Mike Slade, Grahan Thornicroft u oħrajn mill-‘Health Service Research Department, Institute of Psychiatry, f’ Londra.

Aktar dettalji jisgħtu jinsabu fuq: www.iop.kcl.ac.uk/prism/can

Din il-verżjoni giet tradotta bil-Malti minn Ms Louise Xerri fl-‘Institute of Health Care’, spar San Luqa, G’Mangia.

Tista tiġi ikkuntatjata fuq: louise.xerri@gov.mt

Din it-traduzzjoni hi bla ħlas għal kollegi kiniċi u akkademiċi li jkunu jridu kopja.

1 Akkommodazzjoni

- X'tip ta' post tgħix fih?
- Xi kwalita' ta' post hu?

Il-persuna bħalissa m'għandiex fejn toqgħod?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna għandha post adekwat fejn toqgħod (anke jekk bħalissa qiegħdha l-isptar).
1	Hemm problemi/ Hemm problemi moderati għax qed jirċievi għajjnuna	Il-persuna tgħix f'('sheltered home') jew ('hostel')
2	Hemm problemi serji	Il-persuna m'għandiex fejn toqgħod, jew fil-post fejn toqgħod hemm nuqqasijiet tal-htigijiet bażiċi bħal ilma u dawl
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fis-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm tirċievi għajjnuna fid-dar fejn toqgħod mill-ħbieb jew il-qraba?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Ftit għajjnuna	Kultant itgħuha xi għamara
2	Għajjnuna moderata	Jgħinuha b'mod sostanzjali, bħal meta tbajjad/ tirroranga l-post
3	Ħafna għajjnuna	Qed tgħix mal-qraba għax il-post fejn tgħix mhux tajjeb bizżejjed

9	Mhux magħruf	
---	--------------	--

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Kemm qed tircievi għajnuna biex tagħmel xi manutenzjoni fid-dar minn servizzi lokali?

b) Kemm għandek bżonn għajnuna biex tagħmel manutenzjoni fid-dar minn servizzi lokali?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Ftit għajnuna	Tiswijiet zgħar mis-servizz ta Manutenzjoni ('Handiman Service')
2	Għajnuna moderata	Għandha bżonn titjib sostanzjali u tagħmel/ għamlet applikozzjoni għal dan lid-dipartiment tad-djar ('Housing Department')
3	Hafna għajnuna	Ha jbidlulha d-dar, qed tgħix f' ('hostel') jew ('group home')
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna qed tircievi għajnuna bizzejjed fl-akkomodazzjoni fejn tgħix?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Meta tqis kollox ma kollox, il-persuna sudisfatta bl-ammont ta' għajnuna li hi tircievi fl-akkomodazzjoni fejn tġhix?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li nġhataw mill-klijent innifsu _____

1 Ikel

- X'tip ta' ikel tiekol?
- Tiflah tmur tixtri u ssajjar l-ikel tiegħek?

Il-persuna għandha diffikultajiet biex tiekol biżżejjed?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Kapaċi tixtri u tiprepara l-ikel
1	Le/ il-problemi huma moderati minħabba li qiegħed jircievi xi għajnuna	Mhux kapaċi ssajjar imma jgħbulha l-ikel lest
	Problemi serji	Id-dieta hi limitata ħafna, jew l-ikel provdut ma jgħodtx għaliha minħabba kultura differenti eċċ
9	Mhux magħruf	

Il-punti li nġhataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nġhataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tircievi għajnuna minn hbieb jew qraba biex ikollha biżżejjed x'tiekol?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	
1	Ftit għajnuna	Ikla provduta darba fil-ġimgħa jew anqas spiss
2	Għajnuna moderata	Darba fil-ġimgħa għajnuna pprovduta biex jixtri l-ikel jew l-kliet ipprovduti xi drabi fil-ġimgħa pero' mhux kuljum
3	Ħafna għajnuna	L-ikla pprovduta kuljum
9	Mhux magħruf	

Il-punti li nġhataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nġhataw mill-istaff _____

- a) Il-persuna kemm *qed tircievi għajnuna* minn servizzi biex ikollha biżżejjed x'tiekol?
b) Il-persuna *kemm għandha bżonn ta' għajnuna* minn servizzi biex ikollha biżżejjed x'tiekol?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Ftit għajnuna	Ikla pprovduta minn darba sa erba' darbiet fil-gimġha [1-4] jew meġġjuna tiprepara ikla waħda kuljum
2	Għajnuna moderata	Aktar minn erba' ikliet fil-gimġha pprovduti, jew meġġjuna tiprepara l-ikel kollu
3	Hafna għajnuna	L-ikliet kollha pprovduti kuljum
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li nġhataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li nġhataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li nġhataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li nġhataw mill-istaff _____

Il-persuna qed tircievi għajnuna addatata biex ikollha biżżejjed x'tiekol?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li nġhataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nġhataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna hu sudisfatta bl-ammont ta' għajnuna li tircievi biex ikollha biżżejjed x'jiekol?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li nġhataw mill-klijent innifsu _____

2 Kura tad-dar

a) Int kapaci tieġu hsieb tal-post fejn toqgħod?

b) Hemm xi hadd ieħor li jgħinek tagħmel dan?

Il-persuna għandha problemi biex tieġu hsieb tal-post fejn tghix?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-post jista' jkun ftit traskurat imma l-persuna żzommu nadif
1	Le/ il-problemi huma moderati minħabba li qed jirċievi l-għajnuna	Mhux kapaċi żzomm il-post nadif u tircievi għajnuna f'tindif b'mod regolari
2	Hemm problemi serji	Il-post hu maħmuġ ħafna u potenzjalment jista' jkun hemm riskju għas-saħħa
9	Mhux magħruf	

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tircievi għajnuna biex tieġu hsieb il-post fejn toqgħod minghand il-ħbieb jew il-qraba ?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed jirċievi ftit għajnuna	Ifakkurha jew jgħinunha tisbarazza jew tnaddaf kultant
2	Jirċievi għajnuna moderata	Jfakkruha jew jgħinunha tnaddaf ta' lanqas darba fil-ġimgħa
3	Jirċievi ħafna għajnuna	Jittawwlulha aktar minn darba fil-ġimgħa, jaħsluha l-ħwejjeg kollha u jnaddfulha d-dar
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il- persuna kemm *qed jircievi* għajnuna minn servizzi biex jiehu hsieb il-post fejn toqghod?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi lokali biex tiehu hsieb il-post feln toqghod?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ffit għajnuna	Tigi mfakkra mill-istaff biex tnaddaf
2	Tircievi għajnuna moderata	Qed tircievi xi għajnuna biex tnaddaf u tagħmel il-bżonnijiet tad-dar
3	Tircievi hafna għajnuna	Il-biċċa l-kbira tal-bżonnijiet tad-dar jipprovdihom l-istaff
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b).li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tircievi għajnuna adatta biex biex tiehu hsieb il-post fejn toqghod?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-għajnuna li tircievi biex jiehu hsieb il-post fejn toqghod?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

3 Kura tieghek innifsek

- Ghandek problemi biex iżzomm ruhek nadif u pulit?
- Qatt ikollok bżonn tiġi nfakkar biex iżzomm ruhek nadif u pulit?

Min ifakkrek?

Il-persuna għandha diffikultajiet biex tieġu hsieb tagħha nnifsha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Anke jekk il-persuna tista' tidher liebsa stramb jew traskurat, imma bażikament tkun nadifa
1	Hemm problemi moderati minhabba li qed jirċievi l-għajjnuna	Il-persuna għandha bżonn l-għajjnuna biex tieġu hsieb tagħha nnifsha u qed tircieviha
2	Hemm problemi serji	Il-persuna hija maħmuġa, u tinten
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti gew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tircievi għajjnuna minghand il-hbieb jew il-qraba biex tieġu hsieb tagħha nnifsha?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ftit għajjnuna	Kultant ifakkruha biex tbiddel hwejjigħa
2	Tircievi għajjnuna moderata	tigi mfakkrha kuljum, jew tigi mgiegħelha tieġu banju/ doċċa
3	Tircievi hafna għajjnuna	Il-persuna tingħatalha għajjnuna f'hafna aspetti kuljum biex iżomm ruħha nadifa

9	Mhux magħruf	
---	--------------	--

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tiċievi* għajna mis-servizzi lokal biex tiegħu hsieb tagħha nnifisha?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajna mis-servizzi lokali biex tiegħu hsieb tagħha nnifisha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed jirċievi ftit għajna	L-istaff kultant ifakkarha biex tinhasel
2	Jirċievi għajna moderata	Hemm min jissorveljaha biex jizgura li tinhasel darba fil-ġimgħa
3	Jirċievi ħafna għajna	Hemm min jissorveljaha fil-biċċa l-kbira tal-bżonnijiet personali tagħha, qiegħdha fi programm ta' tħrig fil-kura personali.
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna jirċievi għajna addattata biex tiegħu hsieb tiegħa nnifisha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-ammont ta' għajna li tirċievi biex tiegħu hsieb tagħha nnifisha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

4 Attivitajiet matul il-ġurnata

- Kif tqatta' il-ħin matul il-ġurnata?
- Għandek xejn x'taġħmel matul il-ġurnata?

Il-persuna għandha diffikultajiet biex regolarment issib x'taġħmel matul il-ġurnata?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna taħdem 'full time', jew okkupata biżżejjed bix-xogħol tad-dar jew b'attivitajiet soċjali
1	Hemm problemi moderati minħabba li qed jirċievi l-għajjnuna	Il-persuna mhix kapaċi timla l-ħin matul il-ġurnata, allura tattendi 'day centre'
2	Hemm problemi serji	M'għandha xogħol ta' l-ebda tip u mhix okkupata biżżejjed biex xogħol tad-dar jew b'attivitajiet soċjali
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti gew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tiċievi għajjnuna mingħand il-ħbieb jew il-qraba biex regolarment issib x'taġħmel matul il-ġurnata?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed jirċievi ftit għajjnuna	Gieli jingħatawliha pariri dwar x'jista' taġħmel matul il-ġurnata?
2	Tirċievi għajjnuna moderata	Għandha arrangament biex tattendi għall-iskola tal-kbar ('adult education') jew ('day centre')
3	Tirċievi hafna għajjnuna	Il-persuna tingħatalha għajjnuna kuljum biex issib x'taġħmel matul il-ġurnata
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tircievi* għajnuna minn servizzi lokali biex regolarment issib x'tagħmel matul il-ġurnata?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi lokali biex regolarment issib x'tagħmel ma' tul il-ġurnata?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ftit għajnuna	Tmur l-‘ETC’ (. Adult training Centre)/ Edukazzjoni għal kbar (Adult Education)
2	Tircievi għajnuna moderata	Taħdem kuljum f'impieg sorveljat ('sheltered employment'). Tmur ('day centre') 2-3 darbiet fil-gimgħa
3	Tircievi hafna għajnuna	Tattendi l-isptar jew 'day centre' kuljum
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tircievi għajnuna xierqa u bizzejjed biex issib x'tagħmel matul il-ġurnata?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Meta tqiss kolloxx ma kolloxx, il-persuna hu sudisfatt bl-ammont ta' għajnuna biex issib x'taġhmel matul il-ġurnata?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Ma nafx)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

6 Is-Saħħa Fizika

- Fizikament thossok b'saħtekk?
- Qiegħed tirċievi il-kura għal xi problema/i fiziki f'saħtekk mingħand it-tabib tiegħek?

Il-persuna għandha xi dizabilita' fizika jew xi mard fiziku ieħor?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna hija b'saħħitha
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minħabba li qed tirċievi l-għajnuna	Il-persuna għandu xi mard fiziku bħall-presjoni għolja , u jirċievi l-għajnuna xierqa għalijha.
	Hemm problemi serji	Għandha xi mard fiziku li mhux ikkurat, u qed iħalli fuqha xi effetti ('side effects').
9	Mhux margħuf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi għajnuna mingħand il-hbieb jew il-qraba minħabba problemi ta'xi mard fiziku?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajnuna	Kultant ifakkruha biex tmur għand it-tabib
2	Tirċievi għajnuna moderata	Tigi akkumpnjata biex tmur għand it-tabib

3	Tirċievi hafna għajnuna	Il-persuna tingħatalha għajnuna kuljum biex imur it-tojlit, tiekol jew timxi
9	Mhux margħuf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tirċievi* għajnuna minn servizzi lokali minhabba problemi ta'xi mard fiżiku?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi lokali minhabba problemi ta'xi mard fiżiku?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajnuna	Tingħatalha informazzjoni dwar kif tagħmel dieta tajba jew parir fuq l-ippjanar tal-familja ('family planning') mid-dipartiment tas-saħħa/ ('Health Centre')
2	Tirċievi għajnuna moderata	Tirċievi mediċini bir-riċetta tat-tabib. B'mod regolari tara lit-tabib kuranti/ tabib tal-'Health Centre'/ infermier/a
3	Tirċievi hafna għajnuna	Tattendi regolarment għal appuntamenti l-isptar/ 'Health Centre' . Sarulha xi alterazzjonijiet fid-dar
9	Mhux margħuf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajnuna addattata u biżżejjed minhabba xi problemi ta' mard fiżiku?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħrufa nafx)

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-ghajjnuna li tirċievi minhabba xi problemi ta' mard fiżiku?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

7 Is-Sintomi psikotiċi

- Qatt tisma' vuċijiet, jew għandek xi problemi bil-ħsibijiet?
- Qiegħed fuq xi medicini jew 'injections'? Dawn għalfejn teħodhom?

Il-persuna presentament għandu xi sintomi psikotiċi ?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna m'għandhiex sintomi posittivi, mhux qiegħdha fil-periklu minhabba xi sintomi u mhix tieħu medicini/pilloli/ injezzjonijiet
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed jircivi l-ghajjnuna	Il-persuna m'għandhiex sintomi għax tieħu l-medicina jew xi ghajjnuna ohra
2	Hemm problemi serji	Bħalissa għandha sintomi posittivi jew qiegħdha f'riskju
9	Mhux magħruf	

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi ghajjnuna minghand il-ħbieb jew il-qraba minhabba s-sintomi psikotiċi?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit ghajjnuna	Tirċievi ftit tas-simpatija u appoġġ
2	Tirċievi ghajjnuna moderata	Il-persuna għandha min tieħu ħsieb li tagħraf tkampa bil-marda jew biex tieħu l-medicina
3	Tirċievi hafna ghajjnuna	Il-persuna tingħatalha ghajjnuna regolari

		biex jieħu l-mediċina u biex tkampa bil-marda u bil-ħajja
9	Mhux mgħaruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tirċievi* għajnuna minn servizzi minhabba s-sintomi psikotiċi?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi minhabba s-sintomi psikotiċi?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ftit għajnuna	Tmur biex jaraw lha l-mediċina tliet darbiet fix-xahar jew anqas, għandha għajnuna fuq il-medicini minn grupp ta' support ('support group')
2	Tirċievi għajnuna moderata	Tmur biex jaraw lha l-mediċina aktar minn tliet darbiet fix-xahar, qed tirċievi għajnuna psikoloġika b'mod strutturat
3	Tirċievi ħafna għajnuna	Tieħu l-medicini u kura mill-isptar għal 24 siegħa kuljum jew tirċievi 'crisis care' fid-dar
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajnuna addatta u biżżejjed minhabba s-sintomi psikotiċi?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sudisfatta bl-ammont ta' għajnuna li tirċievi minhabba s-sintomi psikotiċi?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li nagħtaw mill-klijent innifsu _____

8 Informazzjoni fuq il-kundizzjoni u l-kura

- Tawk informazzjoni ċara fuq il-mediċina jew xi kura oħra li tiegħu?
- Kemm sibtha ta' għajnuna din l-informazzjoni?

Il-persuna nagħtatilha informazzjoni ċara, bil-fomm jew bil-miktub fuq il-kundizzjoni tiegħha u l-kura għaliha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna rċeviet biżżejjed informazzjoni u fehmitha
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed jirċievi xi għajnuna	Il-persuna ma rċevietx jew fehmitx l-informazzjoni kollha
2	Hemm problemi serji	Il-persuna ma rċeviet l-ebda informazzjoni
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi informazzjoni fuq il-kundizzjoni tiegħha u l-mediċini għal kura ta' din il-kundizzjoni mingħand il-ħbieb jew il-qraba ?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ftit għajnuna	Tirċievi ftit pariri mingħand il-qraba u l-ħbieb
2	Tirċievi għajnuna moderata	Tawha fuljetti bl-informazzjoni jew tressqet quddiem xi 'self-help group' minn qraba u ħbieb

3	Tirċievi hafna għajnuna	Hemm kuntatt regolari mat-tobba jew għaqdiet volontarji bħal (ez. Richmond, Caritas) minn qraba jew ħbieb
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed jirċievi* għajnuna minn servizzi biex ikollu din l-informazzjoni fuq il-kundizzjoni tiegħu u l-mediċini għall-kura ta' din il-kundizzjoni?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi biex ikollha l-informazzjoni fuq il-kundizzjoni tiegħha u l-mediċini għall-kura ta' din il-kundizzjoni?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ftit għajnuna	Tirċievi informazzjoni bil-fomm u bil-miktub fuq il- marda/ problemi relatati magħha u l-kura tagħha
2	Tirċievi għajnuna moderata	Tirċievi dettalji fuq 'self-help groups'. Spjegazzjonijiet fit-tul fuq il-mediċini u xi kura alternattiva
3	Tirċievi hafna għajnuna	Tawha informazzjoni dettaljata bil-miktub jew irċeviet xi taġlim speċifiku għaliha
9	Mhux magħruf	

Punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajnuna addattata u biżżejjed biex ikollha l- informazzjoni fuq il-kundizzjoni tiegħha u l-mediċini għall-kura ta' din il-kundizzjoni?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna hu sudisfatta bl- għajnuna li tirċievi biex ikkolha l-informazzjoni fuq il-kundizzjoni tiegħha u l-mediċini għal kura ta' din il-kundizzjoni?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

9 Problemi Psikoloġiċi

- Dan l-aħhar gieli ħassajtek qalbek sewda jew l-imdejjaq?
- Gieli ħassejtek inkwetat iżżejjed jew imbeżża?

Il-persuna bħalissa qiegħdha tbatu minn problemi psikoloġiċi?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna kultant iħossha ftit qalbha sewda
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minħabba li qed jirċievi l-għajnuna	Il-persuna għandha bżonn appoġġ kontinwu u qed tirċevih
2	Hemm problemi serji	Il-persuna espemiet ħsibijiet ta' suwiċidju matul l-aħħar xahar jew għamlet xi haġa ta' periklu kbir għaliha nfisha
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi għajnuna minghand il-ħbieb jew il-qraba minħabba problemi psikoloġiċi?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajnuna	Tirċievi ftit tas-simpatija u appoġġ
2	Tirċievi għajnuna moderata	Għandha l-opportunita' li ta' lanqas darba fil-gimgha jitkellem mal-qraba jew il-ħbieb dwar id-'distress' tsghha.
3	Tirċievi ħafna għajnuna	Jingħata sapport u wens il-ħin kollu
9	Mhux magħruf	

Il-punti li nagħtaw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nagħtaw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tircievi* għajnuna minn servizzi minhabba problemi psikoloġiċi?

b) Il-persuna kemm *għandu bżonn* għajnuna minn servizzi minhabba problemi psikoloġiċi?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tircievi ftit għajnuna	Valutazzjoni ('assessment') ta' l-istatt mentali tiegħha jew inkella tircievi appoġġ kultant
2	Tircievi għajnuna moderata	Għajnuna psikoloġika jew soċjali. Tircievi 'counselling' mill-'istaff' ta' lanqas darba fil-gimgha
3	Tircievi hafna għajnuna	Għajnuna u kura mill-isptar għal 24 siegħa kuljum jew jircievi ('crisis care') fid-dar
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-puntili (a) ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna jircievi għajnuna addatta u biżżejjed minhabba problemi psikoloġiċi?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-ammont ta' għajnuna li tirċievi minhabba problemi psikoloġiċi?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Ma nafx)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

10 Is-sigurta' fizika tiegħek

- Qatt jgħaddilek minn moħħok li tagħmel ħsara lilek innifsek, jew filfatt tasal li tweġa' lilek innifsek?
- Qatt tpoġġi lilek innifsek f'xi periklu b'xi mod ieħor?

Il-persuna hija ta' periklu għaliha infisha?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna ma taħsibx suwiċidju
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed jircivi l-għajnuna	Il-persuna qed tiġi osservata mill-‘istaff’ minhabba li għandha riskju ta'suwiċidju, tirċievi l-pariri ('counselling')
2	Hemm problemi serji	Il-persuna hija stressjata b'tali mod li hajjitha hija affettwata bil-kbir, u għalekk ma tistax johrog mid-dar
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi għajnuna mingħand il-ħbieb jew il-qraba biex jitnaqqas ir-riskju li tagħmel ħsara lilha nfisha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajnuna	Kapaċi tikkuntatja il-qraba jew il-ħbieb jekk ikun qed thossha f'riskju għaliha nfisha
2	Tirċievi għajnuna moderata	Il-qraba jew il-ħbieb normalment ikunu f'kuntatt magħha u jekk tkun fil-periklu

		x'aktarx ikunu jafu u jipprovdulha l-ghajnuna
3	Tirċievi hafna għajnuna	Il-qraba jew il-ħbieb qegħdin f'kuntatt regolari u jekk tkun fil-periklu hemm ċans kbir li jkunu jafu u jipprovdulha l-ghajnuna
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tirċievi* għajnuna minn servizzi biex jitnaqqas ir-riskju li tagħmel hsara lilha nfisha?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi biex jitnaqqas ir-riskju li tagħmel hsara lilha nfisha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ftit għajnuna	Hemm xi hadd lil min tikkuntatja meta tħossha f'riskju
2	Tirċievi għajnuna moderata	L-istaff jiċċekjawha talanqas darba fil-gimgha, regolarment tirċievi parir b'appogg ('supportive counselling')
3	Tirċievi hafna għajnuna	Għandha superviżjoni ta' kuljum, għajnuna ('in-patient') fl-isptar
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajnuna addattata u biżżejjed biex jitnaqqas ir-riskju li tkun ta' hsara għaliha nfisha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna hu sodisfatta bl-ghajjnuna li tirċievi biex jitnaqqas ir-riskju lit kun ta' hsara għaliha nfisha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

1s-sigurta' ta' l-ohrajn

- Tahseb li int tista' jkun ta' periklu għal haddiehor?
- Qatt tiflef il-boxla u twegga' lil xi hadd?

Il-persuna bħalissa hi jew tista' tkun ta' periklu għas-sigurta' għal haddiehor?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna qatt ma kellha storja ta' vjolenza jew hedded lil xi hadd
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minħabba li qed tirċievi l-ghajjnuna	Il-persuna tabbuża x-xorb u qed tirċievi l-ghajjnuna
2	Hemm problemi serji	M'ilha li wettqet vjolenza jew hedded lil xi hadd
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm tirċievi għajjnuna minghand il-hbieb jew il-qraba biex jitnaqqas ir-riskju li tagħmel hsara lil haddiehor?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ftit għajjnuna	Tirċievi għajjnuna għal imgieba ta' theddid darba fil-gimgha jew anqas
2	Tirċievi għajjnuna moderata	Tirċievi għajjnuna għal imgieba ta' theddid aktar minn darba fil-gimgha
3	Tirċievi hafna għajjnuna	Kwazi il-hin kollu tingħata għajjnuna għal imgieba ta' theddid ripetut

9	Mhux magħruf	
---	--------------	--

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tircievi* għajnuna minn servizzi biex jitnaqqas ir-riskju li tagħmel hsara lil haddiehor?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi biex jitnaqqas ir- riskju li tagħmel hsara lil haddiehor?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ffit għajnuna	Jicčekkjawha darba fil-ġimgħa jew anqas spiss
2	Tircivi għajnuna moderata	Ikollha superviżjoni kuljum
3	Tircievi hafna għajnuna	Bis-superviżjoni il-ħin kollu. Qiegħdha fi programm li jgħinha tikkontrolla r-rabja
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tircievi għajnuna addattata u biżżejjed biex jitnaqqas ir- riskju li tagħmel lil haddiehor?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-ghajjnuna li tirċievi biex jitnaqqas ir-riskju li tagħmel hsara lil haddiehor?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

12 L-alkohol

- Ix-xorb joħloqlok xi problemi?
- Tixtieq li tista tnaqqas mix-xorb?

Il-persuna bhalissa qed tixrob iżzejjed jew għandha problema biex tikkontrolla x-xorb?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna ma għandhiex problema biex tikkontrolla x-xorb
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minħabba li qed jirċievi l-ghajjnuna	Il-persuna qiegħda tahti osservazzjoni għax potenzjalment hemm riskju li tixrob bla kontroll
2	Hemm problemi serji	bhalissa qiegħda tixrob b'mod li hu ta' hsara għaliha u ma tistax tikkontrollah
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti gew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi għajjnuna minghand il-hbieb jew il-qraba minħabba l-problema tax-xorb?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tjirċievi ftit għajjnuna	Jgħidulha biex tnaqqas
2	tirċievi għajjnuna moderata	Jagħtuha parir tawvicina l-'Alcoholics Anonymous' (AA)
3	tirċievi hafna għajjnuna	Tiġi mmoniterjata kuljum minħabba l-problema tax-xorb

9	Mhux magħruf	
---	--------------	--

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tirċievi* għajnuna minn servizzi għal problema tax-xorb?

b) Il-persuna kemm *għandha żzonn* għajnuna minn servizzi għal problema tax-xorb?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajnuna	Jgħidulha bir-riskji li hemm
2	Tirċievi għajnuna moderata	Jagħtuha d-dettalji dwar l-agenziji li jistgħu jgħinuha (ez. 'Sedqa' 'Caritas' eċċ)
3	Tirċievi ħafna għajnuna	Qed tattendi klinika ta' kontra x-xorb. Qed josservaw l-attendenza tagħha fi programm biex taqta' x-xorb
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajnuna addattata u biżżejjed minhabba l-problema tax-xorb?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-għajnuna li tirċievi minhabba l-problema tax-xorb?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Ma nafx)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

13 Id-Drogi

- Tiegħu xi pilloli/ mediċini/ drogi li ma jkunx ordnahomlok it-tabib?
- Hemm xi pilloli/ mediċini/ drogi li kieku issbha bi tqila biex twaqqafhom?

Il-persuna għandha problemi għax tabbuża minn xi pilloli/ mediċini/ drogi ?

Punti	Tifsira	Ezempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna la hi dipendenti minn xi pilloli/ mediċini/ drogi u lanqas tabbuża minnhom
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed jirċievi l-ghajnuna	Tirċievi l-ghajnuna għad-dipendenza jew l-abbuż minn xi pilloli/ mediċini/ drogi
2	Hemm problemi serji	Il-persuna hi dipendenti minn xi pilloli/ mediċini/ drogi ordnati mit-tabib/ mhux ordnati mit-tabib/ illegali
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti gew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi għajnuna minghand il-hbieb jew il-qraba minhabba l-abbuż minn xi pilloli/ mediċini/ drogi ?

Punti	Tifsira	Ezempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajnuna	Pariri jew appoġġ ta' kultant
2	Tirċievi għajnuna moderata	Jagħtuha pariri regolari iqabbduha ma aġenziji apposta ta' kontra d-drogi
3	Tirċievi hafna għajnuna	Qieghdha tsht għajnejhom jitekellmulha

		aġenziji oħra
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tirċievi* għajna minn servizzi minhabba l-abbuż minn xi pilloli/ mediċini/ drogi ?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajna minn servizzi minhabba l-abbuż minn xi pilloli/ mediċini/ drogi ?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajna	Tirċievi pariri mingħand it-tabib kuranti tiegħha
2	Tirċievi għajna moderata	Tattendi klinika apposta ta' kontra d-dipendenza mid-drogi
3	Tirċievi hafna għajna	'Qiegħdha fi program apposta biex taqta' d-drogi taħt superviżżjoni/ tghix f'centru apposta ta' kontra l-abbuż tad-drogi/ għajna 'in-patient' fl-isptar
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punt (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajna addattata u biżżejjed minhabba l-abbuż minn xi pilloli/ mediċini/ drogi ?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-ghajjnuna li tirċievi minhabba l-abbuż minn xi pilloli/ mediċini/ drogi ?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

14 Il-kumpanija

- Kuntent bil-ħajja soċjali tiegħek?
- Tixtieq li kellek aktar kuntatt ma' l-oħrajn?

Il-persuna bhalissa għandu bżonn l-ghajjnuna biex tagħmel kuntatti soċjali?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna kapaċi tithallat mas-soċjeta' għandha hbieb biżżejjed
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed tirċievi l-ghajjnuna	Il-persuna tattendi post apposta fejn jiltaqa' m'oħrajn u tissoċjalizza ma' oħrajn jew tmur id-'day centre'
2	Hemm problemi serji	Spiss tħossha waħedha u maqtugħha minn nies
9	Mhux magħruf	

Il-punti li nagħtaw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti gew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm ikollha kuntatti soċjali mal-hbieb jew il-qraba?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajjnuna	Tiltaqa' man-nies anqas minn darba fil-gimgha
2	Tirċievi għajjnuna moderata	Tiltaqa' man-nies darba fil-gimgha jew aktar spiss
3	Tirċievi ħafna għajjnuna	Tiltaqa' man-nies talanqas erba' darbiet fil-gimgha
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed jirċievi* għajjnuna minn servizzi biex tipprova tithallat man-nies?

b) Il-persuna kemm *għandu bżonn* għajjnuna minn servizzi biex tipprova tithallat man-nies?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ffit għajjnuna	Jagħtuha pariri fuq ċentri soċjali ('social centres') apposta
2	Tirċievi għajjnuna moderata	Tmur 'day centre' jew grupp tal-kommunita' tliet darbiet fil-gimgha
3	Tirċievi hafna għajjnuna	Tmur 'day centre' erba' darbiet fil-gimgha jew aktar
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (a) li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna Tirċievi għajjnuna addatta u biżżejjed biex tipprova tithallat man-nies?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-għajjnuna li tirċievi biex tipprova tithallat man-nies?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

15 Ir-relazzjonijiet intimi

- Għandek sieheb/sieħba?
- Għandek xi problemi fir-relazzjon/fiz-żwieġ tiegħek?

Il-persuna qed issibha bi tqilabiex issib sieheb/sieħba jew biex ikollu relazzjoni mill-qrib miegħu/magħha

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna għandha relazzjoni tajba jew kuntenta waħedha
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minħabba li qed tircievi l-ghajnuna	Qed tircievi terapijja bhala koppja u isibha ta' ghajnuna
2	Hemm problemi serji	Hemm vjolenza domestika trid sieheb/sieħba
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk ip-punti gew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tircievi ghajnuna minghand il-hbieb jew il-qraba biex issib sieheb/sieħba jew biex ikollha relazzjoni mill-qrib miegħu/magħha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ffit ghajnuna	Tircievi ffit appogg ta' simpatija
2	Tircievi ghajnuna moderata	Ikollha diversi diskursati, u issib appogg regolari
3	Tircievi hafna ghajnuna	Ikollha diskursati ntensivmقانقن, u ssib appogg biex tagħraf tkampa bl-

		emozzjonijiet tiegħha
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tirċievi* għajnuna minn servizzi biex issib sieheb/sieħba u biex iżzomm relazzjoni mill-qrib miegħu/magħha?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi biex issib sieheb/sieħba u biex tiffirma relazzjoni mill-qrib miegħu/magħha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ftit għajnuna	Jagħtuha pariri fuq ċentri soċjali apposta
2	Tirċievi għajnuna moderata	Jkollha diversi taħditiet, u/jew terapija regolari
3	Tirċievi hafna għajnuna	Terapija tal-koppja, u/jew taħriġ fil-ħilijiet soċjali (‘social skills training’)
9	Mhux magħruf	

Il-punti (a) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Skor (a) li ngħataw mill-istaff _____

Skor (b) li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Skor (b) li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajnuna addatta u bizzejjed biex issib sieheb/sieħba u tibda u iżzomm relazzjoni mill-qrib miegħu/magħha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl-ammont ta’ għajnuna li tirċievi biex issib sieheb/sieħba u biex tibda u iżzomm relazzjoni mill-qrib miegħu/magħha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Ma nafx)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

16 L-espresjoni sesswali

- Kif int sejjer/sejra fil-hajja sesswali tieghek?

Il-persuna għandha xi problemi marbuta mal-hajja sesswali tagħha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna bħalissa kuntenta bil-ħajja sesswali tiegħha
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minħabba li qed tirċievi l-ghajjnuna	Il-persuna bħalissa qed tibbenifika minn terapija sesswali
2	Hemm problemi serji	Il-persuna għandha diffikultajiet sesswali serji bħall-impotenza
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti gew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi għajjnuna minghand il-hbieb jew il-qraba minħabba problemi relatati mal-hajja sesswali tiegħu/ jew tagħha?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ffit għajjnuna	Tirċievi xi pariri
2	Tirċievi għajjnuna moderata	Direvsi taħditiet, informazzjoni stampata ,jiprovduha kontraċettivi, eċċ
3	Tirċievi hafna għajjnuna	Jagħmlulha kuntatt ma aġenziji li jipprovduha l-pariri ('counselling'), u possibilment imorru magħha/jwassluha hemm. Dejjem lesti li jitkellmu magħha dwar il-problema.

9	Mhux magħruf	
---	--------------	--

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punt li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tirċievi* għajnuna minn servizzi minhabba problemi relatati mal-hajja sesswali tiegħu/ jew tagħha?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi minhabba problemi relatati mal-hajja sesswali tiegħu/ jew tagħha?

Punti	Tifsira	Ezempju
0	Xejn	
1	Qed Tirċievi ftit għajnuna	Jingħatalha ftit informazzjoni fuq l-użu tal-kontraċettivi, fuq kif tagħmel sess b'mod 'safe', fuq ċerti pilloli li jikkagunaw l-impotenza
2	Tirċievi għajnuna moderata	Tirċievi taħdidiet regolari fuq is-sess
3	Tirċievi ħafna għajnuna	Tirċievi terapija sesswali
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna Tirċievi għajnuna addattata u biżżejjed minhabba problemi relatati mal-hajja sesswali tagħha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sudisfatta bl-ammont ta' għajnuna li tirċievi minhabba problemi relatati mal-hajja sesswali tagħha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Ma nafx)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

17 Il-kura tat-tfal

- Għandek tfal li huma that it-18 –il sena?
- Għandek xi diffikultajiet biex tiehu hsiebhom?

Il-persuna bħalissa qed issbha diffiċli biex tiehu hsieb it-tfal tagħha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna m'għandhiex tfal taht it-18 jew m'għandhiex problemi biex jiehu hsiebhom
1	M'hemmx problemi/hemm problemi moderati minhabba li qed tirċievi l-għajnuna	Il-persuna qed issbha diffiċli biex trabbi t-tfal u qed tirċievi l-għajnuna
2	Hemm problemi serji	Hemm diffikultajiet serji biex tiehu hsieb it-tfal
9	Mhux maghruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm tirċievi għajnuna minghand il-hbieb jew il-qraba biex tiehu hsieb it-tfal?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ffit għajnuna	Kultant joqgħodulha mat-tfal ('babysitting') imma anqas minn darba fil-ġimgħa
2	Tirċievi għajnuna moderata	Tirċievi għajnuna bosta drabi fil-ġimgħa
3	Tirċievi hafna għajnuna	It-tfal jgħixu mal-qraba jew il-hbieb

9	Mhux magħruf	
---	--------------	--

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tircievi* għajnuna minn servizzi biex biex tiehu hsieb it-tfal?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi biex tiehu hsieb it-tfal?

Punti	Tifsira	Ezempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ffit għajnuna	Tfal jmorru 'day nursery mal-ġurnata
2	Tircievi għajnuna moderata	Tingħatalha għajnuna fil-hiliet tat-trobbija ('parenting skills')
3	Tircievi ħafna għajnuna	It-tfal qegħdin 'fostered' minn familja jew f'istitut
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tircievi għajnuna addattata u bizzejjed biex tiehu hsieb it-tfal?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Ma nafx)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sudisfatta ta' għajnuna li qed tircievi biex tiehu hsieb it-tfal?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

18 L-edukazzjoni bażika

- Għandek xi diffikulta' biex taqra tikteb u tifhem bil-Malti?
- Għandek xi diffikulta' biex taqra tikteb u tifhem bl-Ingliż?
- Il-bqijja li jtgħik tal-hanut taf tghoddha?

Il-persuna ma għandhiex il-hilliet bażiċi tal-qari, il-kitba u l-ghadd?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna kapaċi taqra, jikteb u tifhem il-forom tal-kitba jew formoli bil-Malti/bl-Ingliż
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed tirċievi l-ghajnuna	Il-persuna issibha diffiċli biex taqra u jghinha xi hadd mill-qraba
2	Hemm problemi serji	Għandha diffikulta' fil-hilliet bażiċi, u mhiex kapaċi tfiehem sewwa meta titkellem bil-Malti
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi għajnuna minghand il-hbieb jew il-qraba biex taqra, tikteb xi haġa jew tghodd?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ftit għajnuna	Gieli jghajnuha taqra jew timla xi formola
2	Tirċievi għajnuna moderata	Qabbduha ma klassijiet tal-qari u/ jew kitba
3	Tirċievi hafna għajnuna	Qed jagħmuha taqra

9	Mhux magħruf	
---	--------------	--

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed jirċievi* għajnuna minn servizzi biex taqra, tikteb jew tghodd ?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi biex taqra, tikteb jew tghodd ?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ffit għajnuna	Għajnuna biex jimla xi formoli
2	Tirċievi għajnuna moderata	Jagħtuha pariri dwar xi klassijiet tal qari u/jew kitba
3	Tirċievi ħafna għajnuna	Qed tattendi lezzjonijiet għall-adulti ('adult education')
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajnuna addatta u biżżejjed biex taqra, jikteb, u tghodd?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sudisfatta bl- għajnuna li tirċievi biex taqra, tikteb u/jew tghodd

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li mgħataw mill-klijent innifsu _____

19 It-telefown

- Taf tużah it-telefown?
- Faċli issib telefown li int tista' taqbad u tużah?

Il-persuna għandha xi problemi biex tinqeda b'telefown jew biex tużah?

punti	Tifsira	Ezempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna għandha t-telefown id-dar jew faċli hafna għaliha li tinqeda bit-telefown publiku
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed tirċievi l-ghajnuna	Il-persuna trid titlob permess biex juża t-telefown
2	Hemm problemi serji	M'għandhiex aċċess għat-telefown jew mhix kapaċi jużah
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tirċievi ghajnuna minghand il-hbieb jew il-qraba biex tkun tista' ċċempel t-telefown?

Punti	Tifsira	Ezempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ffit ghajnuna	Jghinuha ċċempel it-telefon, imma anqas minn darba fix-xahar jew f'kas ta' xi emerġenza biss
2	Tirċievi ghajnuna moderata	Jghinuha ċċempel minn darba fix-xahar sa darba kuljum
3	Tirċievi hafna ghajnuna	Jghijnuha ċċempel kull meta trid
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tiriċievi* għajjnuna minn servizzi biex tkun jista' juża t-telefown?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajjnuna minn servizzi biex tkun tista' tuża' t-telefown?

Punti	Tifsira	Ezempju
0	Xejn	
1	Qed jirċievi ftit għajjnuna	Trid titlob biex tuża t-telefown
2	Jirċievi għajjnuna moderata	Ingħatatilha kard tat-telefown
3	Jirċievi ħafna għajjnuna	Arranġamenti biex iwahħlulha telefown fil-post fejn tgħix
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajjnuna addatta u biżżejjed biex tkun tista' tuża' t-telefown?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sudisfatta bl- għajjnuna li tirċievi tuża t-telefon?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

20 It-trasport

- Kif issibek meta tuża l-karozza tal-linja?
- Għandek 'bus pass' b'xejn jew xi sussidju ieħor biex tuża' t-transport pubbliku (eż. L- Karta Anzjan ecc.)?

Il-persuna bħalissa għandha xi problemi biex tuża' t-transport pubbliku?

punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna kapaċi tuża' t-transport pubbliku, jew tista' tuża l-karozza
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minħabba li qed tircievi l-ghajnuna	Jingħatalha 'bus pass'/ l-karta anzjan, jew għajnuna oħra
2	Hemm problemi serji	Ma tistax tuża t-transport pubbliku
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tircievi għajnuna minghand il-ħbieb jew il-qraba biex tivvjaġġa ?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ftit għajnuna	Jagħmlulha l-kuraġġ biex toħroġ u tivvjaġġa
2	Tircievi għajnuna moderata	Spiss immorru magħha bit-tansport pubbliku
3	Tircievi ħafna għajnuna	Jipprovdulha t-transport għall-appuntamenti kollha
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nggataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tircievi* għajnuna minn servizzi biex tivvjaġġa ?
?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi biex tivvjaġġa?

Skor	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Tircievi ftit għajnuna	Jagħtuha 'bus pass' biex tivvjaġġa
2	Tircievi għajnuna moderata	Jagħtuha kard biex tuża t-taxi
3	Tircievi hafna għajnuna	Jigi għaliha t-transport ta' l-isptar jew ambulanza biex tmur għall-appuntamenti l-isptar
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Il-persuna tircievi għajnuna addatta u biżżejjed biex tivvjaġġa?

(0= Le; 1 = Iva; 9 = Ma nafx)

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl- għajnuna li tircievi biex tivvjaġġa?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux maghruf)

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

21 Il-flus

- Kif jirnexxilek tqassam l-infiq il-flus tieghek?
- Jirnexxilek thallas il-kontijiet?

Il-persuna bhalissa ghandha xi problemi biex tiehu hsieb il-flus u l-infiq taghha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna jirnexxilha tixtri l-htigijiet u thallas il-kontijiet
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed tircievi l-ghajnuna	Il-persuna qed ikollha l-ghajnuna biex tqassam l-infiq tal-flus taghha
2	Hemm problemi serji	Spiss ma jkollhiex biex tixtri l-htigijiet jew thallas il-kontijiet
9	Mhux maghruf	

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tircievi ghajnuna minghand il-hbieb jew il-qraba biex tiehu hsieb il-flus u l-infiq taghha?

punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ffit ghajnuna	Kultant jghinuha tqassam l-infiq taghha
2	Tircievi ghajnuna moderata	Jghinuha biex tqassam il-flus (tagħmel bugit) ta' kull ġimgħa
3	Tircievi hafna ghajnuna	Jihdulha hsieb il-flus taghha ghalkollox
9	Mhux maghruf	

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tircievi* ghajjnuna minn servizzi biex tiehu hsieb il-flus u l-infiq tagħha?

b) Il-persuna kemm *ghandu bżonn* ghajjnuna minn servizzi biex tiehu hsieb il-flus u l-infiq tagħha?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ffit ghajjnuna	Kultant jghinuha tqassam l-infiq tagħha
2	Tircievi ghajjnuna moderata	Jaraw li thallas il-kera, jagħtuha ammont kull ġimgħa biex ikollha x'tonfoq
3	Tircievi hafna ghajjnuna	Jagħtuha ammont kuljum biex ikollha għall-infiq.
9	Mhux magħruf	

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Il-persuna tircievi ghajjnuna addatta u biżżejjed biex tiehu hsieb il-flus u l-infiq tagħha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sodisfatta bl- ghajjnuna li tircievi biex tiehu hsieb il-flus u l-infiq tagħha?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

22 Il-benefiċċji

- Int ċert/a li qed tircievi dak kollu li int ntitolat/a għalih?

Il-persuna żgur li qed tircievi dak kollu li hija ntitolata għalih?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	M'hemmx problemi	Il-persuna qed tircievi l-benefiċċi kollha
1	M'hemmx problemi/ hemm problemi moderati minhabba li qed tircievi l-ghajjnuna	Jingħuha apposta biex tikklejma għal benefiċċji
2	Hemm problemi serji	Mhijiex certa li/ mhux tircievi l-benefiċċji kollha li hi ntitolata għalihom
9	Mhux magħruf	

Il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li ngħataw mill-istaff _____

Jekk il-punti ġew 0 jew 9 mur fuq is-sezzjoni li jmiss.

Il-persuna kemm qed tircievi għajjnuna minghand il-ħbieb jew il-qraba biex tiegħu l-benefiċċji kollha li hi ntitolata għalihom?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tircievi ftit għajjnuna	Kultant jistaqsuha hix qed tircievi flus
2	Tircievi għajjnuna moderata	Tircievi għajjnuna biex timla l-formoli
3	Tircievi hafna għajjnuna	Ġieli indagawliha dwar dak li hi ntitolata għalih
9	Mhux margħruf	

Il-punti li nagħtaw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nagħtaw mill-istaff _____

a) Il-persuna kemm *qed tirċievi* għajnuna minn servizzi biex tiegħu l-benefiċċji kollha li hi ntitolata għalihom?

b) Il-persuna kemm *għandha bżonn* għajnuna minn servizzi biex tiegħu l-benefiċċji kollha li hi ntitolata għalihom?

Punti	Tifsira	Eżempju
0	Xejn	
1	Qed tirċievi ftit għajnuna	Ftit pariri kultant fuq dak li hi ntitolata għalih
2	Tirċievi għajnuna moderata	Jgħinuha tapplika għal benefiċċji supplimentari
3	Tirċievi hafna għajnuna	Jagħmlulha evalwazzjoni kompleta ta' x'benefiċċji li ntitolata għalihom bhalissa
9	Mhux maghruf	

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Il-persuna tirċievi għajnuna addattata u biżżejjed biex tiegħu l-benefiċċji li hi huma ntitolata għalihom?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux maghruf)

Il-punti li nghataw mill-klijent innifsu _____

Il-punti li nghataw mill-istaff _____

Kollox ma kollox, il-persuna sudisfatta bl- għajnuna li tirċievi biex iegu l-benefiċċji li hi ntitolata għalihom?

(0 = Le; 1 = Iva; 9 = Mhux magħruf)

il-punti li ngħataw mill-klijent innifsu _____
